

本院成員開發穴位手機程式

College Member Developed New Mobile Apps on Acupressure and Acupuncture

本院成員中醫學院陳俊偉教授，與另外兩位中醫學院梁榮能教授（聯合校友 77/生化）及郭元琦教授合作開發的「強身健體穴位按摩法」（左）及「針灸學——經絡與穴位」（右）手機程式（Android 和 iPhone 版）現已推出供免費下載。兩程式由中大知識轉移基金支持，前者介紹五十種常見健康問題及幫助舒緩有關症狀的穴位資訊，後者則方便學習中醫及針灸者可隨時隨地複習資料。

College member, Professor Chan Chun-wai and two professors from the School of Chinese Medicine, Professor Leung Wing-nang (College alumnus, 77/BCH) and Professor Guo Yuanqi, jointly developed two new mobile apps – Acupressure and Acupuncture. The apps (Android and iPhone versions) are now available for free download. Supported by the CUHK Knowledge Transfer Project Fund, the Acupressure App (left) introduces related acupoints and the massage method for relieving 50 mild health problems while the Acupuncture App (right) provides a handy revision platform for the students of Chinese Medicine and acupuncture.



本院成員獲頒國家科學獎

College Members Awarded National Awards

本院成員化學系劉志鋒教授，以及公共衛生及基層醫療學院孔祥復教授，於國家科學技術獎勵大會上獲頒國家科學獎。劉志鋒教授憑其參與的研究項目「金籠子與外場下納米結構轉變的研究」獲頒國家自然科學獎二等獎；而孔祥復教授及外科學系林李家宓教授則憑其參與的「腫瘤血管生成機制及其在抗血管生成治療中的應用」獲頒國家科學技術進步獎一等獎。本院同仁謹致賀忱！

College members, Professor Liu Zhifeng from the Department of Chemistry, and Professor Kung Hsiang-fu from the Jockey Club School of Public Health and Primary Care, were awarded National Awards at the awarding ceremony of the State Scientific and Technological Award. Professor Liu was awarded Second Class of National Award for Natural Sciences for his participation in the "Gold Cage and the Transformation of Nano-Structures under External Field"; whereas Professor Kung and Professor Marie CM Lin from Department of Surgery were awarded First Class of National Award for Science and Technology Progress for his research on "Mechanism of Angiogenesis and Application of Anti-angiogenic Therapy in Tumor". Our warmest congratulations to Professor Liu and Professor Kung!

禮任

Courtesy Appointment

本院成員 College Member	職務 Position	生效日期 Effective Date
吳啟漢教授 Professor NG Kai-hon	地理與資源管理學系助理教授 Assistant Professor, Department of Geography and Resource Management	1/9/2012

兼任

Concurrent Appointment

書院成員 College Member	學系/部門 Department/Unit	兼任職務 Concurrent Position	生效日期 Effective Date
王香生教授 Professor Stephen H S WONG	副院長／體育運動科學系 Associate Head / Department of Sports Science & Physical Education	香港教育研究所所長 Co-Director, Hong Kong Institute of Educational Research	1/12/2012

社會服務

Community Services

本院成員 College Member	學系/部門 Department/ Unit	公職 Position	任期 Term	生效日期 Effective Date
鄒桂昌教授 Professor CHAU Kwai-cheong	資深書院導師／地理與資源管理學系 Senior College Tutor / Department of Geography and Resource Management	環境諮詢委員會副主席 Deputy Chairman of the Advisory Council on the Environment	續任兩年 Re-appointment for two years	1/1/2013
關海山教授 Professor KWAN Hoi-shan	副院長兼通識教育主任／生命科學學院 Associate College Head and Dean of General Education / School of Life Sciences	中醫中藥發展委員會委員 Member of Chinese Medicine Development Committee	新任兩年 New appointment for Two years	1/2/2013
蒙美玲教授 Professor Helen M L MENG	系統工程與工程管理學系 Department of Systems Engineering and Engineering Management	香港生產力促進局理事會委員 Member of the Hong Kong Productivity Council	續任兩年 Re-appointment for two years	1/1/2013
曹宏威教授 Professor TSO Wung-wai	科學教育促進中心 Centre for Promoting Science Education	上訴審裁小組(建築物)成員 Members of the Appeal Tribunal Panel (Buildings)	續任一年 Re-appointment for one year	1/12/2012
胡佩玲教授 Professor WOO Pui-leng	建築學院 School of Architecture		續任八個月 Re-appointment for 8 months	1/12/2012 – 31/7/2013
余德新教授 Professor Ignatius T S YU	賽馬會公共衛生及基層醫療學院 The Jockey Club School of Public Health and Primary Care	環境諮詢委員會委員 Member of the Advisory Council on the Environment	續任兩年 Re-appointment for two years	1/1/2013

聯合書院教職員聯誼會消息

News from the United College Staff Association

1) 聖誕聯歡會

由書院教職員聯誼會舉辦之 2012 年聖誕聯歡會已於 2012 年 12 月 20 日假文怡閣舉行，現特向以下捐贈或贊助禮物支持聯誼會抽獎項目的同仁，致以衷心謝意：



陳鄧翠怡女士	陳普芬校董	陳建榮先生	陳文軒先生	陳惠蓮女士	陳膺強教授	鄒桂昌教授
鄒穎文女士	陳天機教授	鄭漢其教授	張志強教授	張煊昌校董	張嘉儀女士	周慧敏女士
蔡棉教授	方玉輝醫生	馮國培教授	何永雄先生	關海山教授	林偉源先生	劉行榕教授
李雷寶玲女士	陸敏兒女士	麥陳淑賢教授	吳恭孚教授	石林教授	岑才生校董	蘇伯祥先生
黃鈞堯教授	王緒亮校董	王淑英教授	吳加輝先生	胡黃雪萍女士	殷巧兒校董	余濟美教授

2) 工友團年飯

書院及教職員聯誼會於 2013 年 1 月 30 日假聯合書院聚賢軒舉行歲晚工友團年飯，以慰勞工友一年來之辛勤工作。

3) 新春團拜茶聚

日期： 2013 年 2 月 20 日（星期三）農曆正月初十一日

時間： 中午 12 時 [下午 1 時醒獅表演]

地點： 聯合書院張祝珊師生康樂大樓三樓文怡閣

節目： 醒獅表演、精美賀年糕點、攤位遊戲及豐富禮品、Bingo 及抽獎

費用： 費用全免(只限會員參加)

教職員聯誼會已寄上新春團拜茶聚的單張供作覆。查詢請致電 3943 8657 或 3943 7573 與學生輔導處陳鄧翠怡女士或張富恆先生聯絡。

1) Christmas Party

The 2012 Christmas Party organised by the Staff Association was successfully held on 20 December 2012. The UC Staff Association would like to extend their heartiest thanks to the following members who had generously donated cash or prizes for the lucky draw:

Mrs Eastre CHAN	Dr Peter P F CHAN	Mr Oswald Timothy CHAN	Mr Tony M H CHAN	Ms CHAN Wai-lin	Professor CHAN Ying-keung	Professor CHAU Kwai-cheong
Ms CHAU Yuan-weng	Professor CHEN Tien Chi	Professor CHENG Hon-ki	Professor Peter C K CHEUNG	Dr Thomas H C CHEUNG	Ms Crystal K Y CHEUNG	Ms CHOW Wai-man
Professor CHOY Yuen-min	Dr FONG Yuk-fai	Professor FUNG Kwok-pui	Mr Anthony W H HO	Professor KWAN Hoi-shan	Mr George W Y LAM	Professor Alaster H Y LAU
Mrs Christina LI	Ms Amy M Y LUK	Professor Barley MAK	Professor NG Kung-fu	Professor SHI Lin	Mr SHUM Choi-sang	Mr Roger P C SO
Professor WONG Kwan-yiu	Mr Ronald S L WONG	Professor WONG Suk-ying	Mr WOO Ka-fai	Mrs Joyce WU	Ms Lina H Y YAN	Professor Jimmy C M YU

2) Lunar New Year's Eve Luncheon for Junior Staff

The College and the Staff Association jointly organised a Lunar New Year's Eve Luncheon for the junior staff of the College on 30 January 2013. Junior staff of the College was invited to the luncheon and each presented with a red packet and a gift.

3) Lunar New Year Tea Party

Date: 20 February 2013 (Wednesday)

Time: 12:00 noon (Lion Dance at 1:00 pm)

Venue: Staff Common Room, 3/F, Cheung Chuk Shan Amenities Building, United College

Programmes: Lion Dance, New Year Snacks, Desserts & Pudding, Stall Games, Bingo & Lucky Draw

Fee: Free of Charge (Members Only)

Circulars of the Tea Party have been sent to College Members. For enquiries, please contact Mrs Eastre Chan at 3943 8657 or Mr Henry F H Cheung at 3943 7573 of the Dean of Students' Office.

國際會議津貼計劃報告

Report on College International Conference Grant Scheme

在 2012 至 2013 年書院國際會議津貼計劃第二輪撥款中，書院資助三位聯合教職員出席國際學術會議，詳情如下：

In the second round allocation of the International Conference Grant for 2012-2013, the College granted subsidies for three staff members to attend international conferences as follows:

教職員 Staff Member	學系 Department	會議日期 Date of Conference	會議地點 Venue of Conference	會議名稱 Name of Conference
林大偉教授 Prof LIM Tai-wei	日本研究學系 Japanese Studies	14-15/11/2012	中國上海 Shanghai, China	亞洲大國之間的安全問題環境與區域關係國際會議 International Conference on Transition in Asian Security Environment and Relations among Major Powers
Prof Stephen Robert NAGY	日本研究學系 Japanese Studies	4-9/12/2012	奧地利薩爾斯堡 Salzburg, Austria	薩爾斯堡全球論壇：“二十一世紀的中國：中國會是怎樣的世界強國？” Salzburg Global Seminar: "China in the 21st Century: What Kind of World Power?"
吳逢時教授 Prof WU Feng-shi	政治與行政學系 Government & Public Administration	21-24/3/2013	美國聖地牙哥 San Diego, USA	2013 年度亞洲研究學會年會 Association for Asian Studies 2013 Annual Conference

本院成員的研究計劃獲撥款

College Members Received Research Grants

本院成員獲下列機構撥款，資助其研究計劃：

College members received research grant from the organisations below:

本院成員 College Member	學系/學院 Department / School	撥款機構 Sponsors
杜如虛教授 Professor DU Ru-xu	機械與自動化工程學系 Department of Mechanical and Automation Engineering	德國／香港合作研究計劃 German / Hong Kong Joint Research Scheme
黃聿教授 Professor HUANG Yu	生物醫學學院 School of Biomedical Sciences	研究資助局協作研究金 RGC Collaborative Research Fund 德國／香港合作研究計劃 German / Hong Kong Joint Research Scheme
劉仁保教授 Professor LIU Ren-bao	物理系 Department of Physics	研究資助局協作研究金 RGC Collaborative Research Fund
馬淑玲博士 Dr MA Suk-ling	精神科學系 Department of Psychiatry	醫療衛生研究基金 Health and Medical Research Fund
徐國榮教授 Professor Stephen K W TSUI	生物醫學學院 School of Biomedical Sciences	醫療衛生研究基金 Health and Medical Research Fund
謝作偉教授 Professor XIE Zuo-wei	化學系 Department of Chemistry	研究資助局協作研究金 RGC Collaborative Research Fund

書院通識教育課程周年聚餐

Annual Luncheon for College General Education Programme

本年度的書院通識教育課程周年聚餐於 2013 年 1 月 11 日假文怡閣舉行，當天逾四十位教職員撥冗出席。書院院長余濟美教授及通識教育主任關海山教授分別代表書院向參與教授或協助本院通識教育課程的老師和職員致謝。

The College's Annual Luncheon for General Education Programme was held on 11 January 2013 at the College Staff Common Room. More than 40 staff members attended the function. Professor Jimmy C M Yu, College Head, and Professor Kwan Hoi-shan, Dean of General Education thanked all teaching and supporting staff for their support and contribution to the College General Education Programme.



▲ 院長余濟美教授致歡迎辭。
Welcoming remark by Professor Jimmy C M Yu, College Head.



▲ 書院通識教育主任關海山教授致辭並感謝各院系老師對通識教育的支持和貢獻。
Professor Kwan Hoi-shan, Dean of General Education, thanked faculty members for their support to College General Education Courses.

聯合書院教職員宿舍接受申請

United College Staff Residence Vacant Flat for Application

聯合書院教職員宿舍現有一個兩房單位（位於三樓，約 650 呎）接受已婚的書院全職教職員申請。申請人或其配偶不可享有大學或其僱主提供之任何房屋福利。委員會將按申請人的工作需要及對聯合書院之貢獻批核申請。有興趣申請的教職員可從書院網頁 <http://www.cuhk.edu.hk/uc/forms/StfResApplication.doc> 下載申請表格。填妥的申請表格及證明文件必須以密件形式寄至本院助理院務主任陳文軒先生，截止申請日期為 2013 年 2 月 20 日。如有任何查詢，請與陳文軒先生聯絡，電話：3943 7345，電郵：chantony@cuhk.edu.hk。

There is one two-room flat at the United College Staff Residence (located at 3/F with around 650 ft²) vacant for eligible married full-time staff of United College to apply. The applicant or his/her spouse must not be entitled to housing benefits from the University or their respective employer. Applications will be assessed mainly based on the applicants' operational needs as well as his/her contribution to the College. Interested applicants may download the application form from the College webpage at: <http://www.cuhk.edu.hk/uc/forms/StfResApplication.doc>. The completed application form, together with supporting documents, should reach Mr Tony Chan, Assistant College Secretary, under confidential cover on or before 20 February 2013. For enquiry, please contact Mr Tony Chan at 3943 7345 or chantony@cuhk.edu.hk.